

Keywords: Metamorfosi del Cunto di Basile. Traduzioni, riscritture, adattamenti libro pdf download, Metamorfosi del Cunto di Basile. Traduzioni, riscritture, adattamenti scaricare gratis, Metamorfosi del Cunto di Basile. Traduzioni, riscritture, adattamenti epub italiano, Metamorfosi del Cunto di Basile. Traduzioni, riscritture, adattamenti torrent, Metamorfosi del Cunto di Basile. Traduzioni, riscritture, adattamenti leggere online gratis PDF

Metamorfosi del Cunto di Basile. Traduzioni, riscritture, adattamenti PDF

Angela Albanese



Questo è solo un estratto dal libro di Metamorfosi del Cunto di Basile. Traduzioni, riscritture, adattamenti. Il libro completo può essere scaricato dal link sottostante.



Autore: Angela Albanese
ISBN-10: 9788880637400
Lingua: Italiano
Dimensione del file: 1632 KB

DESCRIZIONE

Con "Lo Cunto de li Curiti (o Pentamerone)", opera barocca di Giambattista Basile pubblicata postuma fra il 1634 e il 1636, ci troviamo di fronte alla prima raccolta di fiabe in Occidente. Il "Cunto" è un testo difficile anche da leggere oltre che da tradurre, scritto com'è nel complicato dialetto letterario napoletano del '600, pieno di stranezze stilistiche, metafore, proverbi, elenchi iperbolici dall'incontenibile portata ritmica. Alle metamorfosi di quest'opera attraverso le sue principali traduzioni interlinguistiche e intralinguistiche, le riscritture, i liberi adattamenti, le riduzioni per l'infanzia e le trasposizioni intersemiotiche è dedicato questo studio, il primo nel suo genere, nato dall'interesse a cogliere la dimensione progettuale e pragmatica di ciascuna riscrittura e a verificare, attraverso un dialogo serrato con i testi, i modi differenti in cui ogni riscrittura ha saputo risignificare l'originale basiliano, dandogli spessore ed energia, scandagliandone le aperture. Il viaggio nelle traduzioni, riscritture e adattamenti del "Cunto" affrontato nel volume non solo ricostruisce un capitolo importante della storia della ricezione di quest'opera, ma diventa anche occasione per un'articolata riflessione teorica sul tradurre come esperienza di continua rimessa in vita del testo di partenza, come evento dinamico capace di aprire l'opera ogni volta a nuovi circuiti ermeneutici garantendone per tale via la durata nel tempo.

COSA DICE GOOGLE DI QUESTO LIBRO?

... Tricche varlacche e altri incantamenti nelle traduzioni del Cunto di Basile ... del Cunto di Basile Traduzioni, riscritture, adattamenti, ... La metamorfosi di ...

Angela Albanese, Metamorfosi del Cunto di Basile. Traduzioni, riscritture, adattamenti

Metamorfosi, Tutti i libri con ... Metamorfosi del Cunto di Basile. Traduzioni, riscritture, ... Metamorfosi e adattamento a nuovo uso del «Monistero di Donne Nobili ...

METAMORFOSI DEL CUNTO DI BASILE. TRADUZIONI, RISCRIITTURE, ADATTAMENTI

[Leggi di più ...](#)